بزرگ مہاجرین اور تارکین وطن کے لیے :

آپ کے مواقع اور حقوق کے بارے میں مختصر معلومات

URDU

Ældre Sagen

SOCIALMINISTERIET

DANSK FLYGTNINGE HJÆLP

پیش لفظ

Dansk Flygtningehjælp (ڈینش امداد برائے مہاجرین) اور Ældre Sagen (بزرگ افراد کے حقوق کے لیے کوشاں ادارہ) نے اس معلوماتی کتابچے کو تشکیل دیا ہے، جو ڈنمارک میں بزرگ افراد کی حیثیت سے آپ کے کچھ مواقع اور حقوق کے بارے میں ہے ۔ یہاں آپ کو مفید معلومات ملیں گی اور ساتھ آپ کو آگاہی ہو گی کہ Dansk Flygtningehjælp اورÆldre Sagen بزرگ افراد کے لیے کس طرح کی سرگرمیوں کی پیشکش کرتے ہیں

کتابچے میں آپ ان امور کے بارے میں پڑھ سکتے ہیں:

- ایک فعال روزمرہ
- پنشن اور مالی امور
- روزمرہ میں مدد
- بزرگ افراد کی رہائشیں

کتابچہ آپ کے تمام سوالات کے جواب نہیں دے سکتا لیکن ہمیں امید ہے کہ پڑھنے کے بعد آپ کو ڈنمارک میں اپنے حقوق اور مواقع کے بارے میں مزید معلومات ہو گی

کتابچے میں مذکورہ بیان کے علاوہ اگر سوالات ہوں تو آپ ہمیشہ اپنی بلدیہ، یا ہمارے مشیروں میں سے ایک، سے رابطہ کر سکتے ہیں

خیراندیش

Dansk Flygtningehjælp اور Ældre Sagen

ایک فعال روزمرہ

بزرگ کی حیثیت سے ابھی بھی آپ کے لیے چست رہنے اور دوسروں کے ساتھ رابطہ رکھنے کا موقع ہے Dansk Flygtningehjælp اور Ældre Sagen دونوں ایسے ادارے ہیں جن کے ہاں ایسے رضاکارانہ کام کا رواج ہے جو بزرگ افراد کے لیے بہت زیادہ سرگرمیوں پر مشتمل ہے

کافی افراد رضاکارانہ طور پر کام کرتے ہیں کیونکہ کافی افراد دوسروں کے لیے بلا معاوضہ کچھ کرنا چاہتے ہیں

"ہمیں اکھٹا کرنے کے عناصر زیادہ ہیں بنسبت ہمیں الگ کرنے کے"

Ældre Sagen Eva Bovien میں رضاکار فرد

Dansk Flygtningehjælp

Dansk Flygtningehjælp ایک پرائیویٹ انسانی ادارہ ہے جو دوسرے امور کے علاوہ ڈنمارک میں غیرڈینش اصل رکھنے والی اقلیتوں کی انٹرگریشن کے لیے کوشاں ہے ۔ ڈینش اور غیرڈینش اصل رکھنے والے رضاکار افراد اپنے جزبے اور لگن کے ذریعے سے ملک میں مہاجرین کی مزید بہتر انٹرگریشن کے لیے کوشاں ہیں

یہاں کچھ مثالیں ہیں کہ کون سی سرگرمیاں ہوتی ہیں:

- زبان کی آسان مشق
- مشترکہ طور پر کھانا/کھانا پکانا
- سفر اور ٹورز
- کمپیوٹر کی جگہ
- خواتین کی کلبز
- ملاقات کے نظام
- مل بیٹھانا

اگر آپ مزید معلومات چاہتے ہیں کہ آپ کے مقامی علاقے میں کیا ہو رہا ہے تو آپ Dansk Flygtningehjælp کے مقامی رضاکار گروپ سے رابطہ کر سکتے ہیں ۔ رضاکار گرویز کے پتے آپ Dansk Flygtningehjælp کے ہوم پیج www.flygtning.dk پر دیکھ سکتے ہیں

"میری زبان بہت بہتر ہو گئ ہے اور میں ان کی صحبت میں سستاتی ہوں اور سکون میں ہوتی ہوں"

Faezha Boka

بزرگ مہاجرین اور تارکین وطن کے لیے سرگرمیاں

Dansk Flygtningehjælp اور Ældre Sagen بزرگ مہاجرین اور تارکین وطن کے لیے، اور ان کے ساتھ، سرگرمیوں کی پیشکش کرتے ہیں ۔ یہاں آپ کو اپنی اصل یا مختلف اصل رکھنے والے بزرگ افراد سے ملنے اور معاشرتی اجتماعیت میں شمولیت اختیار کرنے کا موقع ملتا ہے

اگر آپ مزید جاننا چاہتے ہیں کہ آپ کے مقامی علاقے میں کیا ہو رہا ہے تو آپ Ældre Sagen کی مقامی کمیٹی یا Dansk Flygtningehjælp کے مقامی رضاکارانہ گروپ سے رابطہ کریں

Ældre Sagen

Ældre Sagen ایک تنظیم ہے جس کا ممبر بنا جا تا ہے اور جو اس حوالے سے مصروف عمل ہے، کہ ڈنمارک میں تمام بزرگ افراد مجموعی طور پر اچھے ہوں اور ان کی دلچسپیوں کا خیال رکھا جائے

Ældre Sagen میں رضاکارانہ کام، مقامی کمیٹیز کی شکل میں منظم ہے جو آپ کے مقامی علاقے میں سرگرمیاں تشکیل دیتے ہیں

"ایک بزرگ فرد کو میں کہوں گی : آئیں اور ہمارے ہمراہ وقت بیتائیں۔ لطف اندوز ہوں، دوست بنائیں اور سیکھیں"
Sajida Mohamed Said

ممبر شپ کی سرگرمیاں :
مقامی علاقے میں واقع ہونے والی ممبر شپ سرگرمیاں مختلف نوعیت کی ہوتی ہیں

مثلاً:

- ورزش کی سرگرمیاں (مثلاً ورزش کے گروپز، petanque کھیل وغیرہ)
- گروپس جہاں سیلائی کا کام ہو
- کمپیوٹر کی جگہیں
- میل بیٹھنا

سرگرمیاں جو آپ کے روزمرہ میں پشت پناہی کر سکتی ہیں :
Ældre Sagen میں ایسی سرگرمیاں بھی واقع ہوتی ہیں جہاں آپ پشت پناہی، مدد حاصل کر سکتے ہیں اوردوسروں سے مل سکتے ہیں

یہ تمام سرگرمیاں مفت ہوتی ہیں اور آپ کو ممبر ہونے کی ضرورت نہیں

مثلاً:

- دوسرے بزرگوں سے میل بیٹھنا
- ایسا فرد جو آپ کو ڈاکٹر، دانتوں کے ڈاکٹر اور ہسپتال تک لے جائے
- چہل پہل کرنے کے لیے ایک دوست
- ایسا فرد جو آپ سے ملاقات کرنے کے لیے آئے
- بلدیہ سے وصول کردہ خطوط پڑھنے کے لیے مدد

اگر آپ اپنے مقامی علاقے میں Ældre Sagen کی سرگرمیوں کے بارے میں مزید معلومات جاننا چاہتے ہیں تو آپ مقامی کمیٹی سے رابطہ کریں۔ Ældre Sagen کے ہوم پیج www. aeldresagen.dk پر یا مقامی ٹیلی فون کتاب میں آپ پتے اور ٹیلی فون نمبر تلاش کر سکتے ہیں

ہوم پیج www.finfo.dk پر آپ ایک خاکہ حاصل کر سکتے ہیں کہ آپ کے علاقے میں کون سی غیرڈینش اصل رکھنے والی تنظیمیں ہیں اور ان سے رابطہ کر کے مقامی رضاکارانہ سرگرمیوں کے بارے میں مزید معلومات حاصل کر سکتے ہیں

پنشن اور مالی امور

عوامی پنشن

ڈنمارک میں آپ 65 سال کی عمر سے عوامی پنشن کی درخواست کر سکتے ہیں ۔ اس سے قبل آپ اپنی بلدیہ سے درخواست کا فارم وصول کریں گے جو آپ نے پر کرکے بلدیہ کو دینا ہوتا ہے ۔ اگر آپ پہلے قبل ازوقت پنشنر ہیں تو آپ خود بخود عوامی پنشن تک منتقل ہو جاتے ہیں

عوامی پنشن کے حصول کی شرائط

عوامی پنشن کے حصول کے لیے آپ کے پاس عموما ڈینش شہریت ہو، یہاں ڈنمارک میں مستقل اقامت ہو اور15 سال اور 65 سال کی عمر کے درمیان، ڈنمارک میں کم از کم 3 سال رہائش رکھی ہو

اگر آپ منظور شدہ مہاجر ہیں اور 2011 سے قبل آئے ہیں تو آپ خود بخود سب سے زیادہ عوامی پنشن کی مقدار وصول کرنے کے حقدار ہیں ۔ اگر آپ یکم جنوری 2011 کے بعد آئیں ہیں تو نئے اصول کارفرما ہیں ۔ اپنی بلدیہ سے پوچھیں

اگر آپ ڈینش شہرت نہیں رکھتے اور آپ ایسے ملک سے آئے ہیں جس کے ساتھ ڈنمارک کا کنونشن معاہدہ ہے تو آپ کو عوامی پنشن حاصل کرنے کا موقع ہے

ایک کنونشن معاہدہ، پنشن کے شعبے کے حوالے سے معاہدہ ہے جو ڈنمارک نے کچھ ممالک سے کیا ہے ۔ اس کا معنی ہے کہ جو غیرملکی شہری ان کنونشن ممالک سے آئے ہیں وہ ڈینش عوامی پنشن وصول کر سکتے ہیں
2010 میں ڈنمارک کا Australien, Bosnien-Herzegovina, Canada, Chile, Israel, Kroatien, Makedonien, Marokko, New Zealand, Pakistan, Serbien, Montenegro, Tyrkiet, USA, اور Schweiz کے ممالک سے کنونشن معاہدہ ہے

اگر آپ ایسے ملک سے آئے ہیں جس کے ساتھ ڈنمارک کا کنونشن معاہدہ نہیں تو آپ نے ڈنمارک میں 15 سال کی عمر سے کم ازکم 10 سال رہائش رکھی ہو، جن میں سے آخری 5 سال، 65 سال کی عمر تک کے ہوں

اگر آپ کسی EU، EØS کے ممالک یا Schweiz سے ہیں تو ڈینش پنشن کے حصول کے حق کے لیے ضروری نہیں کہ آپ ڈینش شہریت رکھیں

پنشن کا حق اور اقامت

سب سے زیادہ عوامی پنشن حاصل کرنے کے لیے آپ نے 15 سال اور 65 سال کی عمر کے درمیان ڈنمارک میں کم ازکم 40 سال رہائش رکھی ہو ۔ یعنی فقط رہائش کی شرط ہے اور ڈنمارک میں کام کرنے کی شرط نہیں

اگر آپ ڈنمارک میں 40 سال سے کم رہے ہیں تم آپ کی عوامی پنشن میں کمی واقع ہو گی، اور آپ کو جزوی پنشن ملی گے ۔ جزوی پنشن کی مقدار کا انحصار اس پر ہے کہ آپ ڈنمارک میں کتنے سال رہے ہیں ۔ مثلا اگر آپ ڈنمارک میں 12 سال رہے ہیں تو پوری پنشن40/40 کے حصے میں سے آپ کو 12/40 کے حصے کے مطابق جزوی پنشن ملے گی

یکم جنوری 2011 سے بعد آنے والے مہاجرین پر دوسرے اصول لاگو ہو سکتے ہیں ۔ اپنی بلدیہ سے پوچھیں

اپنی عوامی پنشن کو بیرون ملک لے جانا

اگر آپ بیرون ملک نقل مکانی کا سوچ رہے ہیں اور اپنی عوامی پنشن ساتھ لے جانا چاہتے ہیں تو آپ مندرجہ ذیل امور کا دھیان رکھیں:

1. اگر آپ ڈینش شہریت رکھتے ہیں اور 15 سال کی عمر کے بعد ڈنمارک میں کم از کم 10 سال رہے ہیں تو آپ بیرون ملک نقل مکانی کے وقت اپنی پنشن ساتھ لے جا سکتے ہیں ۔ لیکن آپ pensionstillæg یعنی اپنا اضافی پنشن کا معاوضہ کھو دیں گے (نمبر 3 دیکھیں)
2. اگر آپ ڈینش شہری نہیں تو آپ نے معلوم کرنا ہے کہ آپ ایسے ملک سے تو نہیں آئے جس کے ساتھ ڈنمارک کا کنونشن معاہدہ ہے ۔ اگر صورت یہی ہے تو آپ اپنی بنیادی رقم ساتھ لے جا سکتے ہیں ۔ اس کا معنی ہے کہ آپ اپنا اضافی پنشن کا معاوضہ کھو دیں گے (نمبر 3 دیکھیں)
3. اگر آپ شمالی ممالک، EU/EØS ممالک، Liechtenstein یا Schweiz تک نقل مکانی کرتے ہیں تو آپ اپنا بنیادی معاوضہ اور پنشن کا اضافی معاوضہ، دونوں کو ساتھ لے جا سکتا ہے

اگر آپ بیرون ملک اپنی پنشن کے ساتھ نقل مکانی کے بارے میں مزید معلومات چاہتے ہیں تو آپ Pensionsstyrelsen, Landemærket 11, 1119 København K سے، ٹیلی فون نمبر 00 50 95 33 پر رابطہ کریں

اگر آپ مہاجر ہیں اور بیرون ملک اپنی پنشن کے ساتھ نقل مکانی کرنا چاہتے ہیں تو آپ دھیان رکھیں کہ آپ کی پنشن کا پھر سے حساب ہو گا ۔ وصول کردہ مقدار کا انحصار اس پر ہے کہ عوامی پنشن کے حصول سے قبل، آپ 15 سال اور 65 سال کی عمر کے درمیان آپ ڈنمارک میں کتنے سال رہے ہیں ۔ یعنی آپ بیرون ملک پوری پنشن نہیں لے جا پائیں گے بلکہ آپ جزوی پنشن کے طور پر کم عوامی پنشن پائیں گے

کیونکہ بیرون ملک اپنی پنشن کے ساتھ نقل مکانی کرنے کے اصول پیچیدہ ہیں، اس لیے آپ مزید معلومات کے لیے اپنی بلدیہ یا Pensionsstyrelsen یعنی پنشن کے ادارے سے رابطہ کریں

بیرون ملک میں عارضی اقامت

اگر EU/EØS, Schweiz, Grønland اور Færøerne کے ممالک کے علاوہ کسی ملک میں آپ دو ماہ سے زائد عارضی اقامت رکھتے ہیں تو بلدیہ کو اطلاع دینا آپ پر فرض ہے ۔ سفر سے قبل آپ نے بلدیہ کے سفر کے آغاز کی تاریخ اور متوقع واپسی کی اطلاع دینی ہوتی ہے اور واپسی کے فورا بعد آپ پر فرض ہے کہ آپ بلدیہ کو بتائیں کہ آپ کب گھر آئیں ہیں

اگر آپ مہاجر ہیں اور اپنے آبائی ملک سفر کرتے ہیں، مثلا چھٹیاں منانے کے لیے یا خاندان کو ملنے کے لیے، تو خاص اصول ہیں ۔ سفر سے قبل مشاورت حاصل کریں کیونکہ آپ کے اقامتی اجازت نامے پر نتائج مرتب ہو سکتے ہیں

صحت کا معاوضہ

تمام افراد صحت کا معاوضہ حاصل نہیں کر سکتے ۔ اس کے لیے عوامی پنشن کے علاوہ کم آمدنی اور جائداد ہو ۔ ادویات، دانتوں کے ڈاکٹر، پیر کے تصیراپسٹ، فیسیو تصیراپسٹ، ہڈیوں کے معالج

اور ماہر نفسیات کے ہاں علاج اور معائینے کے لیے آپ بلدیہ سے صحت کے معاوضے کی درخواست کر سکتے ہیں ۔ یہ معاوضہ ان اخرجات کے لیے دیا جاتا ہے جن کے لیے صحت کے قانون کے تحت بھی معاوضہ دیا جاتا ہے ۔ آپ عینکوں، مصنوعی دانتوں اور پیروں کی دیکھ بھال کے لیے بھی صحت کے معاوضے کی درخواست کر سکتے ہیں حالانکہ صحت کے قانون کے تحت ان اخرجات کے لیے اضافی مدد فراہم نہیں کی جاتی

ذاتی اضافی معاوضہ

اگر آپ کو جزوی طور پر پنشن ملتی ہے اور مالی حوالے سے آپ کے لیے گزارا کرنا مشکل ہے تو آپ بلدیہ سے ذاتی اضافی معاوضے کی درخواست کر سکتے ہیں ۔ بلدیہ آپ کی آمدنی، اخرجات اور جائداد کا حساب کرے گی

اگر بلدیہ تجزیہ کرے کہ آپ کو ذاتی اضافی معاوضے کی ضرورت ہے تو کچھ اوقات صورت حال یہ ہو سکتی ہے کہ آپ کو دی گئی پوری مدد پوری عوامی پنشن کی مقدار کو پہنچ جائے ۔ ذاتی اضافی معاوضے کی ادائیگی، ایک بلدیہ سے دوسری بلدیہ مختلف ہو سکتی ہے

ذاتی اضافی معاوضہ آپ کی عوامی پنشن پر فقط ایک مستقل اضافہ نہیں بلکہ ایک درخواست کے نتیجے میں یہ یکبارگی بھی ادا کیا جا سکتا ہے

اگر خاص مالی مشکلات درپیش ہوں تو آپ رہائش گرم کرنے کے اخرجات کے لیے اضافی مدد کے لیے درخواست دے سکتے ہیں، جسے varmetillæg یعنی رہائش کو گرم کرنے کے خرچے کے لیے اضافی مدد کہتے ہیں

آپ نے بلدیہ سے خود ذاتی اضافی معاوضہ اور رہائش کو گرم کرنے کے خرچے کے لیے اضافی مدد کی درخواست کرنی ہوتی ہے

پنشن کا اضافی معاوضہ

بزرگ افراد کا چک سال میں ایک بار، جنوری کے آخر میں آپ کو خود بخود ادا ہوتا ہے ۔ بزرگ افراد کے چک کے حصول کے لیے عوامی پنشن کے علاوہ کم آمدنی اور جائداد ہو ۔ اگر آپ کو چک نہیں ملا اور آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کا حق ہے تو آپ اپنی بلدیہ کے پنشن آفس سے رجوع کریں

کرایہ ادا کرنے کی مالی مدد

اگر آپ عوامی پنشن حاصل کرتے ہیں تو ممکن ہے کہ آپ کو کرائے کی ادائیگی کے لیے مدد مل سکے ۔ مدد کو boligydelse کہتے ہیں

حاصل کردہ مدد کی مقدار کا انحصار اس پر ہے کہ آپ کا کرایہ کتنا ہے، آپ کی رہائش کتنی بڑی ہے، رہائش میں کتنے افراد رہتے ہیں اور پورے گھر کی مشترکہ آمدنی کتنی ہے ۔ ایک خاص حد سے زائد جائداد کا اثر بھی حاصل کردہ مدد کی مقدار پر ہو سکتا ہے

آپ نے اس مدد کے لیے اپنی بلدیہ سے خود درخواست کرنی ہوتی ہے

روزمرہ میں مدد

اگر آپ روزمرہ میں مشکل سے اپنے آپ کی دیکھ بھال کرتے ہیں اور اپنے گھر ہی رہنا چاہتے ہیں تو بلدیہ سے مدد مل سکتی ہے

گھریلو مدد
اگر آپ اپنے گھر ہی رہنا چاہتے ہیں، لیکن روزمرہ کے کچھ امور کو سرانجام دینا آپ کے لیے مشکل ہے تو آپ گھریلو مدد کی درخواست کر سکتے ہیں ۔ آپ نہانے اور کپڑے پہننے وغیرہ، گھر میں عملی امور، مثلاً صفائی، کپڑے دھونا، سودا لانے اور دوپہر کے کھانے کی ڈیلوری کے لیے مدد حاصل کر سکتے ہیں

اگر مستقل طور پر آپ کو گھریلو مدد کی ضرورت ہے تو مدد مفت ہے ۔ اگر عارضی ضروریات ہیں تو ممکن ہے کہ اخرجات کے کچھ حصے کو آپ نے ادا کرنا ہو ۔ اس کا انحصار آپ کی آمدنی پر ہے

آپ نے خود اپنی بلدیہ سے گھریلو مدد کی درخواست کرنی ہوتی ہے اور بلدیہ آپ کی ضروریات کو مدنظر رکھتے ہوئے تجزیہ کرے گی کہ آپ کتنی مدد حاصل کر سکتے ہیں

ٹریننگ

اگر بیماری یا حادثے کی وجہ سے آپ کی عملی قابلیت میں کمی واقع ہوئی ہے تو جسم کی بحالی کی ٹریننگ مفت حاصل کرنے کا موقع ہے تاکہ آپ مکمل طور پر یا حتی المقدور کھوئی ہوئی عملی قابلیت کو بحال کر سکیں ۔ اگر آپ ہسپتال گئے ہیں تو محکمے کا ڈاکٹر تجزیہ کرے گا کہ آپ کو جسم کی بحالی کے لیے ٹریننگ کا منصوبہ مہیا کیا جا سکتا ہے جو آپ کو ہسپتال سے فارغ ہونے کے بعد، بلدیہ یا ہسپتال پر مفت جسم کی بحالی کے لیے ٹریننگ کا حق دیتا ہے ۔ اگر آپ ہسپتال نہیں گئے تو یہ بلدیہ ہے جس نے آپ کو مفت جسم کی بحالی کے لیے ٹریننگ مہیا کرنی ہوتی ہے

اگر آپ کی عملی قابلیتوں میں کمی واقع ہوئی ہے تو بلدیہ نے آپ کے قابلیبتوں کی بحالی کے لیے مدد کی پشکش کی یقین دھانی کرنی ہوتی ہے

گھریلو مدد کی نرس

گھریلو مدد کی نرس آپ اور آپ کے خاندان کے لیے آپ کی دیکھ بھال، ادویات، پشت پناہی اور رہنمائی کے حوالے سے مدد کر سکتی ہے

ڈاکٹر تجزیہ کرتا ہے کہ آیا آپ کر گھر میں گھریلو مدد کے لیے نرس کی ضرورت ہے ۔ یہ آپ کا ذاتی ڈاکٹر، ڈیوٹی ڈاکٹر یا ہسپتال کا ڈاکٹر ہو سکتا ہے

گھریلو مدد کے لیے نرس کا آنا مفت ہوتا ہے

امدادی آلات اور رہائشی تبدیلیاں

بلدیہ امدادی آلات کے لیے مدد فراہم کرتی ہے ۔ اگر مستقل طور پر آپ کو جسمانی مسائل ہیں تو امدادی آلہ گھر میں آپ کے روزمرہ کو آسان کرے ۔ امدادی آلات کئی مختلف آلات ہو سکتے ہیں، مثلا پنڈلیوں کو دبانے والیں اور سہارا دینے والیں جرابیں، ویلچیئر، نہانے کے لیے بیٹھنے کی کرسی، بیساکھی اور بہت کچھ اور

رہائشی تبدیلی کے لیے بھی آپ کو مدد ملنے کا موقع ہے، مثلا دھلیز کا ہٹانا،ہتھ سہارا اور ہینڈل لگانا، بیت الخلاء میں تبدیلیاں وغیرہ

امدادی آلات اور رہائشی تبدیلیاں مفت ہیں
اگر آپ کا اندازہ ہے کہ آپ کو امدادی آلات کی ضرورت ہے یا رہائشی تبدیلی کی خواہش ہے تو آپ اپنی بلدیہ سے رجوع کریں

گھر میں ملاقات

ڈنمارک کے وہ تمام شہری جن کی عمر 75 سال ہو گئ ہے انہیں حفاظتی تدابیر کے طور پر گھر میں ملاقات پیش کی جائے ۔ یہ ملاقات بلدیہ کا ایک ملازم کرتا ہے

ملاقاتوں کا مقصد آپ کے بزرگ روزمرہ کے بارے میں گفتگو کرنا ہے اور آپ کو آگاہ کرنا ہے کہ بلدیہ یا آپ کے مقامی علاقے میں بزرگ افراد کے لیے کون سی سرگرمیاں واقع ہوتی ہیں ۔ گھر میں ملاقات آپ کو مثلاً گھریلو مدد، امدادی آلات، بزرگ افراد کی رہائشوں یا ڈنمارک میں بزرگ افراد کی زندگی کے بارے میں دوسرے سوالات کرنے کا موقع فراہم کرے گی

جب آپ کی عمر 75 سال ہو جائے گی تو آپ کی بلدیہ آپ کو گھر میں ملاقات کی پیشکش کے بارے میں خط بھیجی گی ۔ اگر آپ بلدیہ سے ذاتی اور عملی مدد وصول کرتے ہیں تو ضروری نہیں کہ بلدیہ آپ کو حفاظتی تدابیر کے طور پر گھر میں ملاقات کی پیشکش کرے

بزرگ افراد کی رہائشیں

اگر آپ کمزور ہیں یا حالیہ رہائش میں مشکل سے رہتے ہیں تو آپ بزرگ افراد کی ذاتی رہائش کے لیے درخواست دے سکتے ہیں یہ ایک رہائشی بلڈنگ میں فلیٹ مع لفٹ ہو سکتی ہے یا قطار میں رہائش ہو سکتی ہے مع چھوٹا سا باغ ۔ آپ نے بلدیہ سے رجوع کرنا ہے جو تجزیہ کرے گی کہ آیا آپ کی اس طرح کی رہائش کے لیے منظوری ہو سکتی ہے ۔ بیعانہ اور کرایہ دینا ہوتا ہے اور آپ کرائے کی ادائیگی کے لیے مدد کی درخواست کر سکتے ہیں (boligydelse)

دیکھ بھال کی رہائشیں

اگر آپ اپنی رہائش میں اپنی دیکھ بھال نہیں کر سکتے اور ہر وقت مدد کی ضرورت ہے تو آپ ایک دیکھ بھال کی رہائش کی درخواست دے سکتے ہیں ۔ یہاں ہر وقت عملہ ہوتا ہے جو آپ کی مدد کر سکتا ہے ۔ آپ ذاتی دیکھ بھال، عملی مدد اور کھانا سرو کرنے کے حوالے سے مدد حاصل کر سکتے ہیں

جب آپ ایک دیکھ بھال کی رہائش میں رہتے ہیں تو آپ اپنی پینشن اپنے پاس رکھتے ہیں اور آپ نے، عام رہائش کی طرح، خود کرایہ، بجلی اور حرارت کے اخرجات اٹھانے ہوتے ہیں ۔ لیکن آپ نے حصول کردہ مدد اور دیکھ بھال کی فیس نہیں ادا کرنی ہوتی

ایک دیکھ بھال کے رہائش کے نظام میں۔ آپ کی اپنی رہائش ہوتی ہے اور مشترکہ جگہوں تک رسائی ہوتی ہے

اگر آپ کی بلدیہ نے بزرگ افراد کی رہائش یا دیکھ بھال کی رہائش کے لیے آپ کو منظوری دی ہے تو آپ دوسری بلدیہ میں اسی طرح کی رہائش میں منتقل ہو سکتے ہیں ۔ لیکن اس کے لیے لازمی ہے کہ جس بلدیہ میں آپ منتقل ہو رہے ہیں وہ بھی آپ کو منظور دے

ترجمانی

آپ کب ماہر ترجمان حاصل کر سکتے ہیں؟

حکومتی اداروں کا ترجمان کے اخرجات اٹھانے کے اصول کا انحصار اس پر ہے کہ آپ کو ڈنمارک میں کتنا عرصہ ہوا ہے ۔ جب آپ مثلا بلدیہ میں، ڈاکٹر کے ہاں، ہسپتال پر یا دوسری جگہ جاتے ہیں تو متعلقہ ادارہ ہی ہے جو تجزیہ کرتا ہے کہ آیا گفتگو کے دوران ترجمان موجود ہو یا نہیں ۔ وہ تجزیہ کریں گے کہ آیا آپ کو ترجمان کی ضرورت ہے اور کیا آپ نے اس کا خرچہ اٹھانا ہے

لیکن تمام حکومتی اداروں پر فرض ہے کہ وہ یقین دھانی کریں کہ آپ ان کی بات کو سمجھیں ۔ ان پر ہی فرض ہے کہ وہ یقین دھانی کریں کہ آپ پیغام سمجھ گئے ہیں ۔ اسی طرح ان پر یہ بھی فرض ہے کہ وہ یقین دھانی کریں کہ وہ خود بھی آپ کی بات سمجھ گئے ہیں

اس لیے یہ ہمیشہ مفید ہے کہ معلوم کیا جائے کہ آیا آپ کو ماہر ترجمان کی سہولت ہے

آبائی ملک واپسی؟

اگر آپ واپس جانا چاہتے ہیں اور اگرچہ آپ اپنی ڈینش پنشن ساتھ نہیں لے جا سکتے، تو ممکن ہے کہ آپ کی بلدیہ آپ کی مالی مدد کر سکے ۔ یہ سفر، سامان کی ٹرانسپورٹ، بیماری کے بیمے، ادویات اور میڈیکل امدادی آلات کے لیے اخربات کے حوالے سے مدد ہو سکتی ہے ۔ اس کے علاوہ آپ کو آبائی ملک میں ازسرنو اقامت کے لیے پشت پناہی مل سکتی ہے ۔ اقامت کے لیے پشت پناہی کی مدد تقریبا 100.000 کرون ہے، اور رقم کو دو حصوں میں تقسیم کیا جاتا ہے ۔ پہلا حصہ نقل مکانی کے وقت اور دوسرا حصہ آبائی ملک میں ایک سال کے بعد دیا جاتا ہے ۔ اگر آپ وہاں پہنچ کر بھی اپنی مالی کفالت نہیں کر سکتے تو پھر بھی ممکن ہے کہ ایک متعینہ مہانہ معاوضہ آپ کو ادا کیا جائے

اگر آپ پشت پناہی کے مواقع کے بارے میں مزید معلوم چاہتے ہیں تو
Dansk Flygtningehjælp کو ٹیلی فون نمبر **33735000** پر رابطہ کریں یا
www.flygtning.dk/atvendehjem پر پڑھیں

مشاورت

شک کی صورت میں ہمیشہ ایک مشیر سے بات کرنا فائدہ مند ہوتا ہے

Dansk Flygtninghjælp اور Ældre Sagen کی مشاورت کا مشترکہ پہلو یہ ہے کہ ہم بزرگ افراد اور مہاجرین/تارکین وطن کے شعبے میں اچھی مہارت رکھتے ہیں

مشاورت کے لیے رجوع کرنا مفت ہے اور ہم حکومتی اداروں سے لاتعلق ہو کر کام کرتے ہیں ۔ آپ دونوں جگہوں پر گمنام رہ کر مشاورت حاصل کر سکتے ہیں

مہاجرین اور تارکین وطن کے لیے Dansk Flygtninghjælp کی مشاورت

آپ کو ڈنمارک میں زندگی کے مختلف پہلوؤں کے بارے میں مشورے ملیں گے، مثلاً غیر ملکیوں کے قانون (کنبہ یکجہتی، مستقل اقامتی اجازت نامہ وغیرہ)، انٹرگریشن کے قانون، سماجی قانون (مالی مدد اور دوسری امداد) کے تحت کیے گئے فیصلوں کے بارے میں، ڈینش شہیرت، پنشن، خاندان کے حوالے سے قانونی پہلووں اور دوسرے قانونی فیصلوں کے بارے میں سوالات کے سلسلے میں، مشاورت اور رہنمائی مل سکتی ہے ۔ معاشرتی و نفسیاتی حالات و معاملات کے حوالے سے بھی مشاورت فراہم کی جاتی ہے: خاندانی مسائل، علاج کے مواقع وغیرہ

مشاورت باقائدہ طور پر ایک کیس پر ٹھوس کام کی شکل اختیار نہی کرتی، بلکہ رہنمائی اور ھدایات کی پیشکش ہوتی ہے ۔ مشاورت تمام افراد کے لیے، لاتعلق اور گمنام مشاورت کہلاتی ہے ۔ مشاورت مفت ہے اور اسے ماہر رضاکار افراد سرانجام دیتے ہیں

Dansk Flygtningehjælp کے ہاں ملک میں کئ جگہوں پر مشاورت ہے، بڑے اور درمیانہ شہروں میں ۔ www.flygtning.dk/danmark/tilbud-til-flygtninge پر آپ پتے اور اوقات کار دیکھ سکتے ہیں

Ældre Sagen کی ممبر شپ مشاورت

مشاورت معاشرتی اور قانونی سوالات کے حوالے سے آپ کی مدد کر سکتی ہے ۔ مثلا آپ کی پنشن، رہائش، دیکھ بھال وغیرہ کے بارے میں ۔ مشاورت باقائدہ طور پر ایک کیس پر ٹھوس کام کی شکل اختیار نہی کرتی بلکہ رہنمائی اور ھدایات کی پیشکش ہوتی ہے

مشاورت سماجی مشیر اور وکلاء مہیا کرتے ہیں

آپ مشاورت کے لیے ٹیلی فون کر سکتے ہیں ۔ فون مفت ہے اور مشاورت ڈینش زبان میں واقع ہوتی ہے

اوقات کار: پیر، منگل اور بدھ 14-10بجے ۔ جمعرات 18-14 بجے

ٹیلی فون نمبر 80301527 پر رابطہ کریں

Ældre Sagen ہر سال کتاب "**Værd at vide**" شائع کرتی ہے جس میں بزرگ افراد کے حوالے سے معاشرتی، قانونی اور مالی معاملات کی معلومات ہوتی ہیں ۔ انٹرنٹ **www.aeldresagen.dk/Medlemmer/raadgivning/vaerdatvide** پر آپ اس تک رسائ حاصل کر سکتے ہیں

2. udgave, 1. oplag 2011/3000/Urdu. Grafik/Design: Ida Magdalene. Tryk: TopTryk

Ældre Sagen
Nørregade 49
1165 København K
Tlf.: 33 96 86 86
aeldresagen@aeldresagen.dk
www.aeldresagen.dk

SOCIALMINISTERIET
Holmens Kanal 22
1060 København K
Tlf.: 33 92 93 00
sm@sm.dk
www.sm.dk

DANSK FLYGTNINGEHJÆLP
Borgergade 10, Postboks 53
1002 København K
Tlf.: 33 73 50 00
drc@drc.dk
www.flygtning.dk